



C/35/10

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 13 de septiembre de 2001

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
GINEBRA

**CONSEJO**

**Trigésima quinta sesión ordinaria**  
**Ginebra, 25 de octubre de 2001**

**INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LAS ACTIVIDADES DEL  
COMITÉ TÉCNICO, DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICOS Y DEL  
GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y  
PERFILES DE ADN EN PARTICULAR**

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

**INTRODUCCIÓN**

1. En este documento se informa sobre la trigésimaséptima sesión del Comité Técnico, celebrada en abril de 2001, y las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico, celebradas en el 2000, que presentaron informes al Comité Técnico en abril de 2001. Las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico celebradas en el 2000 se recogieron anteriormente en los documentos C/34/10 y C/34/10 Add.

2. En informes anteriores, se observaba la práctica de informar sobre las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico celebradas tras la sesión más reciente del Comité Técnico. De arreglo con este enfoque, el presente informe debería hacer referencia a las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico celebradas en 2001. No obstante, esto se consideró inapropiado ya que aún no se había informado sobre dichas sesiones al Comité Técnico. Se propone que los futuros informes de los Grupos de Trabajo Técnico en este documento se limiten a las sesiones sobre las que ya se haya presentado informes al Comité Técnico.

## COMITÉ TÉCNICO

3. El Comité Técnico celebró su trigésima séptima sesión en Ginebra, del 2 al 4 de abril de 2001. El informe detallado de esa sesión figura en el documento TC/37/8 Prov.

4. El Comité Técnico examinó las siguientes cuestiones:

### *Generalidades*

5. El Comité tomó nota de los informes habituales sobre los progresos realizados en la labor de los Grupos de Trabajo Técnico y aprobó sus programas para el próximo año.

6. Procuró contestar a las distintas preguntas planteada por cada Grupo de Trabajo Técnico, como figura en el documento TC/37/3.

7. Acogió con agrado la actualización anual del documento TC/37/4 sobre las especies respecto de las que se habían adquirido conocimientos técnicos.

8. Recibió un informe sobre cuestiones pertinentes debatidas en las últimas sesiones del Consejo Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Consultivo y el Consejo.

### *Directrices de Examen*

9. Durante la sesión, el Comité Técnico examinó y aprobó las siguientes Directrices de Examen basándose en las modificaciones que figuran en el Anexo III del documento TC/37/8 Prov.:

TG/5/7:	Red Clover/Trèfle violet/Rotklee/Trébol rojo
TG/37/10:	Turnip/Navet/Herbst-, Mairübe/Nabo
TG/44/10:	Tomato/Tomate/Tomate/Tomate
TG/88/6:	Cotton, Cotonnier, Baumwolle, Algodón
TG/89/6:	Swede, Rutabaga/Chou-navet, Rutabaga/Kohlrübe/Colinabo
TG/94/6:	Ling, Scots Heather/Callune/Besenheide/Calluna
TG/98/6:	Actinidia/Actinidia/Actinidia/Actinidia
TG/162/4:	Garlic/Ail/Knoblauch/Ajo
TG/170/3:	Subterranean Clover/Trèfle souterrain/Bodenfrüchtiger Klee/Trébol subterráneo
TG/177/3:	Zantedeschia/Zantedesquie/Kalla, Zantedeschia/Cala
TG/178/3:	Fodder Radish/Radis oléifère /Ölrettich/Rábano forrajero
TG/179/3:	White Mustard/Moutarde blanche/Weißer Senf/Mostaza blanca
TG/180/3:	Rescue Grass, Alaska Brome-grass/Brome cathartique, Brome sitchensis/Horntrespe, Alaska-Trespe/Cebadilla, Triguillo, Bromo
TG/181/3:	Amaryllis/Amaryllis/Amaryllis/Amarilis
TG/182/3:	Guzmania/Guzmania/Guzmania/Guzmania
TG/183/3:	Fennel/Fenouil/Fenchel/Hinojo
TG/184/3:	Globe Artichoke/Artichaut/Artischoke/Alcachofa, Alcaucil
TG/191/2:	Horse Radish/Raifort Sauvage/Meerrettich/Rábano Salvaje

*Elaboración y Revisión de las Directrices de Examen*

10. Se acordó introducir una disposición relativa a la actualización rápida y parcial de las Directrices de Examen en el documento TGP/7 “Elaboración de las Directrices de Examen”, a condición de que no provocase la confusión de los usuarios o pusiera en entredicho la utilidad de las Directrices de Examen.

*TG/1/3 “Introducción general revisada al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales”*

11. El Comité examinó el último proyecto del documento TG/1/3 “Introducción general revisada al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales”, tal como figura en el documento TC/37/5, Anexo I.

12. Basándose en las modificaciones incorporadas en el texto revisado y aprobado, elaborado en su sesión (véase el documento TC/37/9(a)), el Comité Técnico decidió que los principios que contiene constituirían directrices técnicas apropiadas para el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) y la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales.

13. El Comité Técnico convino en tomar las siguientes medidas para presentar un texto que fuera examinado por el Consejo:

a) invitar al Comité Técnico a designar las mejoras necesarias en las traducciones del documento TC/37/9(a) al alemán, español y francés,

b) invitar a los Grupos de Trabajo Técnico a que, en sus reuniones de 2001, examinen el documento TC/37/9(a) y den su parecer sobre todas las revisiones propuestas que, junto con los comentarios que se formulen en la sesión del CAJ de abril de 2001 (y cualquier comentario escrito ulterior) serán revisadas, en caso necesario, en una reunión posterior del Comité de Redacción Ampliado, y a continuación,

c) en caso de no precisarse una revisión sustancial del documento, invite al Comité Técnico, por correspondencia, a aprobar la presentación del documento al Consejo para ser aprobado como documento TG/1/3 en octubre de 2001, o;

d) en caso de que se precisen modificaciones sustanciales, invite al Comité de Redacción Ampliado a elaborar un documento revisado para ser examinado en la sesión de abril de 2002 del Comité.

14. El Comité Técnico examinó el Anexo II del documento TC/37/5, en el que figura la propuesta de texto para los documentos “TGP”. El Comité consideró que los documentos estaban incompletos y decidió no estudiar la posibilidad de aprobar los documentos TGP en el momento presente sino suministrar una lista de los documentos existentes pertinentes de la UPOV vinculados con cada documento TGP.

15. Se convino en que el Comité Técnico y todos los Grupos de Trabajo Técnico establecieran la prioridad de los documentos de la siguiente manera:

Máxima prioridad:	TGP/7	Elaboración de las Directrices de Examen
Prioridad media:	TGP/4	Gestión de las colecciones de referencia
	TGP/9	Examen de la distinción
	TGP/10	Examen de la homogeneidad (concediendo una prioridad particular a las muestras en bloque).

*Informe sobre los progresos realizados en la labor de los Subgrupos Ad hoc sobre Cultivos relativos a Técnicas Moleculares*

16. El Comité Técnico recibió un resumen de los debates celebrados en los Subgrupos *Ad hoc* sobre Cultivos relativos a Técnicas Moleculares, en relación con el documento CAJ/43/3 Add., “Mandato de los Subgrupos *Ad hoc* de Expertos Técnicos y Jurídicos sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares” en el que se recogían las conclusiones acerca de dónde se necesitaban de manera más apremiante dichas técnicas y los posibles modelos para introducir técnicas moleculares en el examen DHE.

17. El Comité invitó al Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y perfiles de ADN en particular (BMT) a estudiar la posibilidad de crear un subgrupo *ad hoc* para el melocotonero.

*Preparativos para el examen DHE*

18. El Comité Técnico revisó el cuestionario propuesto sobre los preparativos para el examen DHE (documento TC/37/7) y sugirió que se introdujeran varias mejoras antes de su publicación. Los resultados se presentarán en la próxima sesión del Comité.

*Revisión de las bases de datos y servicios de información de la UPOV*

19. Basándose en el documento TC/37/6 “Revisión de las bases de datos y servicios de información de la UPOV”, el Comité Técnico convino en que la utilidad de la base de datos mejorada en aras de una mayor eficacia, un asesoramiento más completo a las Partes Contratantes y para clarificar el alcance de las Directrices de Examen, se justificaba que se siguiera trabajando en la elaboración de un código de la UPOV e invitó a la Oficina de la Unión a que seleccionase, entre las partes interesadas, un pequeño grupo de trabajo *ad hoc* de expertos técnicos y administrativos a fin de:

a) revisar la utilidad práctica de los documentos existentes de la UPOV que se examinan en el presente documento y proponer posibles mejoras;

b) de conformidad con los resultados obtenidos, revisar la estructura propuesta del código de la UPOV con vistas a potenciar al máximo su utilidad práctica, y

c) proponer un programa de introducción, determinando al mismo tiempo los recursos precisos para la introducción y el mantenimiento de dicho código, junto con un análisis de los beneficios para las Partes Contratantes.

*Publicación de las descripciones de las variedades*

20. El Comité Técnico decidió poner en aviso al CAJ sobre las dificultades prácticas del estudio de variedades notoriamente conocidas en el examen DHE y, simultáneamente, determinar los beneficios potenciales de la inclusión de información relativa a las descripciones de las variedades en el UPOV-ROM. En particular, el Comité Técnico destacó dichos aspectos en beneficio del CAJ, en su examen del documento CAJ/43/5 “Publicación de descripciones de variedades”.

*Situación del Cuestionario Técnico*

21. El Comité Técnico solicitó asesoramiento al CAJ sobre la información suministrada en el Cuestionario Técnico en relación con la solicitud y decidió incorporar dicho asesoramiento en el documento o documentos TGP apropiados.

*Inclusión de métodos patentados en las Directrices de Examen*

22. Se acordó solicitar al CAJ que considerase la posibilidad de excluir de las Directrices de Examen los caracteres cuyo examen requiera la utilización de procesos protegidos por patente.

*Programa de la trigésima octava sesión del Comité Técnico*

23. La trigésima octava sesión del Comité Técnico se celebrará en Ginebra, del 15 al 17 de abril de 2002. Se prevé que durante la sesión se examinen las siguientes cuestiones: los informes sobre los progresos realizados y las preguntas planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico, el informe sobre las cuestiones pertinentes debatidas en las sesiones del CAJ, el Comité Consultivo y el Consejo; la revisión de la Introducción General (en caso necesario); los documentos TGP; y un informe del grupo de trabajo *ad hoc* sobre la revisión de las bases de datos y servicios de información de la UPOV. Además, el Comité Técnico tomará decisiones sobre las Directrices de Examen que los Grupos de Trabajo Técnico presenten para su adopción final.

24. La Presidenta observó que el volumen de trabajo del Comité de Redacción era tal que justificaba retrasar el inicio de la sesión del Comité hasta el lunes por la tarde a fin de que el Comité de Redacción se reuniese el lunes por la mañana, además de sus reuniones vespertinas, para poder finalizar la sesión el miércoles por la mañana.

*Presidente y Vicepresidente*

25. El Comité Técnico notificó que el mandato de la Sra. Elise Buitendat (Sudáfrica) como presidenta expiraría cuando se clausurase la próxima sesión ordinaria del Consejo en octubre de 2001. Propuso al Consejo que eligiese al Sr. Michael Camlin (Reino Unido) nuevo Presidente y a la Sra. Julia Borys (Polonia) nueva Vicepresidenta del Comité Técnico para el próximo mandato de tres años.

## INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LAS ACTIVIDADES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO

### Informe sobre los progresos realizados en las actividades del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares y perfiles de ADN en particular (BMT)

26. El Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN, en particular (BMT) celebró su sexta reunión en Angers (Francia), del 1 al 3 de marzo de 2000, bajo la presidencia del Sr. Michael Camlin (Reino Unido). El proyecto de informe de la sesión figura en el documento BMT/6/13.

27. Entre los temas que se trataron en la reunión cabe señalar: examen de homogeneidad; fenotipo y genotipo; distancia mínima y distinción clara; elementos de prueba; consecuencias posibles de la introducción de marcadores moleculares en el examen DHE; tratamiento estadístico de los datos moleculares; gestión de colecciones de referencia – determinación de variedades similares; evaluación de la condición de esencialmente derivada de una variedad.

#### *Propuesta de creación de subgrupos especiales*

28. El BMT decidió proponer la creación de subgrupos especiales sobre cultivos durante el intervalo de 18 meses hasta la próxima reunión, para realizar progresos reales en los debates sobre las posibilidades y consecuencias de la introducción de técnicas moleculares en el examen DHE, la gestión de colecciones de referencia y la evaluación de la condición de esencialmente derivada de una variedad. El BMT propuso subgrupos especiales para la colza, el trigo, el maíz, el tomate y el rosal.

#### *Programa futuro*

29. Los expertos de Alemania ofrecieron acoger la séptima reunión. El BMT aceptó el ofrecimiento y convino en celebrar su séptima reunión en Hanover (Alemania), del 21 al 23 de noviembre de 2001. Durante la próxima reunión, el BMT prevé examinar los siguientes puntos: i) los informes sobre los debates mantenidos en el Comité Técnico y el Comité Administrativo y Jurídico; ii) una breve presentación sobre técnicas bioquímicas y moleculares: nuevas técnicas, ventajas y limitaciones de las diferentes técnicas; iii) las posibilidades y consecuencias de la introducción de métodos de perfiles de ADN en el examen DHE (informes de los subgrupos especiales sobre cultivos): a) examen de distinción, homogeneidad y estabilidad; b) gestión de las colecciones de referencia; c) variedades esencialmente derivadas; iv) la evaluación de la variabilidad dentro de las variedades y entre ellas; v) la compilación y normalización de bases de datos sobre perfiles de ADN de las variedades; vi) los métodos estadísticos: a) combinación de información a partir de varios tipos de datos (AFLP, SSR, datos morfológicos, etc.); b) comparación de las distancias genéticas con las distancias fenotípicas; c) márgenes de seguridad y perfeccionamiento de la precisión de las estimaciones de distancia; vii) la utilización de los perfiles de ADN como un eventual instrumento para la gestión de las colecciones de referencia en el examen DHE; viii) la utilización de métodos de perfiles de ADN al examinar la condición de esencialmente derivada de una variedad.

Informe sobre la marcha de la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre automatización y programas de ordenador (TWC)

30. El Grupo de Trabajo Técnico sobre automatización y programas de ordenador celebró su decimotava reunión en Kiev, del 12 al 15 de junio de 2000, bajo la presidencia del Sr. Wieslaw Pilarczyk (Polonia), y el Taller sobre gestión de datos, en el mismo lugar, los días 9 y 10 de junio de 2000. El informe de esa reunión figura en el documento TWC/18/15.

31. El Grupo de Trabajo examinó las cuestiones siguientes: introducción general al examen DHE; tipos de caracteres y sus niveles de gradación; diseño de bloque incompleto; análisis COYD y COYU; la utilización de más de una localidad; glosario de términos estadísticos; papel futuro de los marcadores moleculares; telecomunicaciones, programas informáticos intercambiables y evolución en Internet; y recibió un informe acerca del Taller sobre gestión de datos.

*Programa futuro*

32. Tal como previsto, la decimonovena reunión del TWC se celebró en Praga, del 4 al 7 de junio de 2001. En esa reunión, el TWC preveía examinar la nueva introducción general y los documentos TGP, la dependencia del espacio y los recursos vegetales, el diseño alfa a largo plazo para la remolacha azucarera, el diseño de bloque incompleto, el informe relativo a los subgrupos sobre marcadores moleculares, las telecomunicaciones, los programas informáticos intercambiables y la evolución en Internet, las novedades en los exámenes especiales DUST, el examen de homogeneidad en las muestras en bloque, el primer año del ciclado de las pruebas de control y una revisión del enfoque multivariante para el examen de distinción y homogeneidad.

Informe sobre la marcha de la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas agrícolas (TWA)

33. El Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas agrícolas celebró su vigésima novena reunión en Upsala (Suecia), del 27 al 30 de junio de 2000, bajo la presidencia de la Sra. Françoise Blouet (Francia), y la reunión del Subgrupo sobre caña de azúcar, en el mismo lugar, el 26 de junio de 2000. En total, asistieron 45 participantes de 23 Estados miembros, 4 Estados observadores, una organización intergubernamental y una organización internacional en calidad de observadoras. El informe de la reunión figura en el documento TWA/29/21.

34. El Grupo de Trabajo examinó las cuestiones siguientes: introducción general al examen DHE; variedades notoriamente conocidas; sistema tipo para determinar la distinción; cuestionario sobre las colecciones de referencia; introducción de nuevos caracteres-selección en variedades que ya gozan de protección; examen por el obtentor; glosario de términos estadísticos; variedades ejemplo.

*Debates sobre las Directrices de Examen*

35. Durante su reunión, el TWA completó los debates sobre el proyecto de Directrices de Examen para cebadilla, bromo de Alaska, *Bromus*, algodón, rábano forrajero, trébol violeta, trébol subterráneo, colinabo y mostaza blanca, que habrán de presentarse al Comité Técnico para su adopción. Asimismo, el TWA examinó y completó, para su presentación a las organizaciones profesionales solicitando comentarios, los proyectos de Directrices de Examen

de dactilo, haba, loto, caña de azúcar, nabina y festuca de los prados-festuca alta. Con respecto a las Directrices de Examen para el arroz, el Grupo de Trabajo tomó nota de las contribuciones de los países asiáticos y convino en reunir un nuevo subgrupo para su examen. También examinó el documento de trabajo sobre las Directrices de Examen para el tabaco.

*Subgrupos especiales sobre cultivos relativos a técnicas moleculares*

36. En respuesta a la solicitud del Comité Técnico sobre la selección de presidentes de los subgrupos, el TWA designó a las personas siguientes:

Subgrupo sobre colza:	Sra. Françoise Blouet (Francia)
Subgrupo sobre trigo:	Sr. Peter Button (Reino Unido) [Reemplazado por el Sr. Michael Camlin tras la designación del Sr. Button en la UPOV, en septiembre de 2000]
Subgrupo sobre maíz:	Sra. Beate Rücker (Alemania).

*Programa futuro*

37. Se prevé celebrar la trigésima reunión del TWA en Texcoco (México), del 3 al 7 de septiembre de 2001. En esa reunión, el TWA prevé examinar el proyecto final de Directrices de Examen de dactilo, haba, loto, caña de azúcar, nabina, festuca de los prados-festuca alta, y los documentos de trabajo sobre las Directrices de Examen de papa, trébol blanco, altramuz y colza. Además de las directrices de examen, se prevé mantener debates sobre la nueva Introducción General y los documentos TGP, la gestión de colecciones de referencia, el procedimiento para establecer la distinción, la eventual utilización de marcadores moleculares, la introducción de nuevos caracteres y la elaboración de caracteres para nuevas especies, el examen por el obtentor y las cuestiones que surjan de la sesión del Comité Técnico.

Informe sobre la marcha de la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas ornamentales y árboles forestales (TWO)

38. El Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas ornamentales y árboles forestales (TWO) celebró su trigésima segunda reunión en Budapest (Hungría) del 26 al 30 de junio de 2000, bajo la presidencia de la Srta. Elizabeth Scott (Reino Unido). El informe completo figura en el documento TWO/33/17.

39. El Grupo de Trabajo examinó las cuestiones siguientes: variedades de cultivos ornamentales propagadas mediante semillas; Introducción General al examen DHE.

*Debates sobre las Directrices de Examen*

40. Durante la reunión, el TWO completó las Directrices de Examen de *Calluna* (Revisión), *Guzmania*, *Amarilis* y *Zantedeschia*, antes de presentarlas al Comité para su adopción final. También completó las Directrices de Examen de *Celosia*, lavándula, manzano ornamental (Revisión), pentas, y tomillo (en espera de la decisión del TWV), antes de presentarlas a las organizaciones profesionales para recoger comentarios. Además examinó o reexaminó los documentos de trabajo sobre las Directrices de Examen de *Bracteantha*, crisantemo (Revisión), clemátide, *Eustoma*, *impatiens*, *Leptospermum*, *Poinsettia* (Revisión), tagetes, flor de la cera.



*Subgrupos especiales sobre cultivos relativos a técnicas moleculares*

41. En respuesta a la solicitud del Comité Técnico sobre la selección de presidentes para los subgrupos, el TWO designó al Sr. Joost Barendrecht (Países Bajos) Presidente del Subgrupo para la especie Rosal.

*Programa futuro*

42. Se prevé que la trigésima cuarta reunión del TWO se celebrará en Japón, del 24 al 28 de septiembre de 2001. En esa reunión, el TWO prevé completar las Directrices de Examen para *Celosia*, lavándula, manzano ornamental (Revisión), pentas, y tomillo (en espera de la decisión del TWV), que se presentarán al Comité para su adopción final. También examinará o reexaminará las Directrices de Examen para brachycome, *Bracteantha*, crisantemo (Revisión), clemátides, dalia, *Dendrobium*, *Eustoma*, impatiens, *Leptospermum*, *Nerium*, impatiens de New Guinea (Revisión), petunia, *Phalanopsis*, *Poinsettia* (Revisión), rosa (únicamente la flor cortada), *Salix* (Revisión), tagetes, flor de la cera. Asimismo, se prevé examinar las cuestiones siguientes: los breves informes sobre novedades especiales en la protección de las variedades vegetales de plantas ornamentales y árboles forestales; el proyecto Photodata; las importantes decisiones adoptadas durante la última reunión del Grupo de Trabajo y el Comité; los documentos complementarios de la Introducción General.

Informe sobre la marcha de la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)

43. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su trigésima primera reunión en Budapest (Hungría), del 3 al 7 de julio de 2000, bajo la Presidencia del Sr. József Harsányi (Hungría). El informe completo figura en el documento TWF/31/12.

44. El Grupo de Trabajo examinó las siguientes cuestiones: número de plantas necesario; inventario de cultivo; posible cooperación con TFNet; introducción general al examen DHE; procedimiento para la adopción de los documentos de Directrices de Examen.

*Debates sobre las Directrices de Examen*

45. Durante la reunión, el TWF completó las Directrices de Examen de actinidia (Revisión) antes de presentarlas al Comité Técnico para su adopción final. También completó las Directrices de Examen de ciruelo europeo (Revisión) y portainjertos de *prunus*, antes de presentarlas a las organizaciones profesionales para recabar comentarios. Además, examinó o reexaminó los documentos de trabajo sobre las Directrices de Examen para damasco (Revisión), cítricos (Revisión), higo de tuna (*Opuntia*), caqui (Revisión), membrillero (Revisión), frambueso (Revisión), y las sugerencias de revisión de las Directrices de Examen de aguacate y mango.

*Subgrupos especiales sobre cultivos relativos a técnicas moleculares*

46. Se examinó la propuesta del Comité de establecer subgrupos especiales sobre cultivos relativos a técnicas moleculares para cada uno de los cinco cultivos seleccionados. El Grupo de Trabajo expresó su interés en participar en esta actividad y decidió solicitar al Comité la

inclusión del melocotonero en la lista de cultivos seleccionados para los subgrupos especiales sobre cultivos.

#### *Programa futuro*

47. Se prevé celebrar la trigésima segunda reunión del TWF en Valencia (España), del 1 al 5 de octubre de 2001. En esa reunión, el TWF prevé completar los debates sobre las Directrices de Examen de ciruelo europeo (Revisión) y portainjertos de *prunus*, que se presentarán al Comité para su adopción final. Además, prevé examinar o reexaminar los documentos de trabajo sobre las Directrices de Examen de anona del Perú, damasco (Revisión), portainjertos de cítricos, higuera, toronjo y toronjero, limón y lima ácida, mandarino, naranjo, granadilla, caqui de Virginia (Revisión), higo de tuna (*Opuntia*), membrillero (Revisión), y frambueso (Revisión). Además, se prevé examinar también las cuestiones siguientes: breves informes sobre la evolución de la protección de las variedades de especies frutales en los Estados miembros; las cuestiones relativas al examen de variedades de especies frutales; las importantes decisiones adoptadas durante las sesiones anteriores del Grupo de Trabajo y el Comité; el examen de nuevos híbridos multiespecíficos e interespecíficos; los nuevos métodos, técnicas y equipamiento para el examen de las variedades; los documentos complementarios de la Introducción General.

#### Informe sobre la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)

48. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su trigésima cuarta reunión en Angers (Francia), del 11 al 15 de septiembre de 2000, bajo la presidencia de la Srta. Julia Borys (Polonia). El informe completo figura en el documento TWV/34/15.

49. El Grupo de Trabajo examinó las siguientes cuestiones: informes sobre la labor del Comité Técnico y sus Grupos de Trabajo Técnico; Introducción General al examen DHE; procedimiento para establecer la distinción; manejo de distintos tipos dentro de la misma especie o género en las Directrices de Examen de la UPOV; nomenclatura de los géneros y especies vegetales; normas básicas de las Directrices de Examen de la UPOV; procedimiento de preparación, revisión y actualización de las Directrices de Examen.

#### *Debates sobre las Directrices de Examen*

50. Durante la reunión, el TWV completó el proyecto de Directrices de Examen para la col rizada (Revisión), hinojo, ajo, alcachofa, rábano salvaje, colinabo (Revisión), tomate (Revisión), tomillo y nabo (Revisión), para presentarlos a las organizaciones profesionales a fin de recabar comentarios. Los proyectos de Directrices de Examen revisados serán presentados a continuación al Comité para su adopción final, a condición de que las organizaciones profesionales no presenten comentarios importantes. El Grupo examinó asimismo el documento de trabajo sobre las Directrices de Examen para la calabaza, que se examinará nuevamente en la próxima reunión.

#### *Presidencia del subgrupo especial sobre técnicas moleculares*

51. En respuesta a la solicitud del Comité Técnico sobre la selección de los presidentes de los subgrupos, el TWV designó al Sr. Richard Brand (Francia) Presidente del subgrupo sobre tomate.

*Programa futuro*

52. La celebración de la trigésima quinta reunión del TWV estaba prevista en Salerno (Italia), del 25 al 29 de junio de 2001. En esa reunión, el TWV preveía terminar los debates sobre el proyecto de Directrices de Examen para la calabaza, a fin de presentarlas al Comité Técnico para su adopción. Preveía asimismo examinar documentos de trabajo sobre las Directrices de Examen de albahaca, col china, cebollino, berenjena (Revisión), tomatillo, colirábano (Revisión), lenteja, lechuga (Revisión), melón (Revisión) y romero. Además, se preveía examinar las siguientes cuestiones: un breve informe sobre los problemas o dificultades especiales que plantean las hortalizas; un informe sobre la última sesión del Comité Técnico y recomendaciones resultantes de dicha sesión; la Introducción General (documento principal y documentos conexos).

53. *Se invita al Consejo a:*

*i) aprobar el alcance propuesto para el presente informe; y*

*ii) tomar nota y aprobar la información antes expuesta y el programa del Comité Técnico y sus Grupos de Trabajo Técnico y Grupos de Trabajo.*

[Fin del documento]